



ESCUELAS PÚBLICAS DE CHELSEA

LA LEY MCKINNEY-VENTO ASISTENCIA DE EDUCACIÓN PARA DESAMPARADOS

Una guía para padres, tutores y proveedores

El objetivo de esta ley es asegurar que cada niño o joven sin hogar tenga igual acceso a la misma educación pública apropiada y gratuita que la provista a otros niños y jóvenes.

La misión de las Escuelas Públicas de Chelsea es el éxito estudiantil. El éxito del estudiante es realizado cuando las escuelas y las familias trabajan juntas, con respeto mutuo, para apoyar el logro del estudiante. También se enriquece cuando a los estudiantes se les ayuda a lidiar positivamente con problemas personales y conflictos que interfieren con el desempeño académico. Uno de los objetivos de las Escuelas Públicas de Chelsea es proporcionar los servicios de apoyo necesarios para permitir a los estudiantes hacer el mejor uso de sus oportunidades educativas a medida que desarrollan su potencial individual máximo, mientras residen en un arreglo de vivienda temporal.



PARA MÁS INFORMACIÓN:

Massachusetts Department
of Elementary & Secondary
Education, Office for the
Education of Homeless
Children and Youth:
<http://www.doe.mass.edu/mv>

National Center for
Homeless Education:
<http://www.center.serve.org/nche>

National Association for the
Education of Homeless
Children and Youth:
<http://www.naehcy.org>

Massachusetts Coalition for
the Homeless:
<http://www.mahomeless.org>

Jacqueline Bevere Maloney,
Persona Enlace
99 Hawthorne Street
Chelsea, MA 02150
Teléfono: 617-466-5150
Fax: 617-889-8425
www.chelseaschools.com

La Ley McKinney-Vento: Lo Básico

Si usted perdió su residencia, y ahora vive en un albergue, un motel, un vehículo, en la calle; o en otro tipo de residencia temporal o inadecuada; su hijo podría ser elegible para recibir ayuda bajo una ley federal llamada McKinney-Vento Ley de Asistencia de Educación para Desamparados.

El Departamento de Educación Elemental e Intermedia de Massachusetts ha adoptado la Sección 725 (2) de la Ley sobre la definición de los niños y jóvenes sin hogar: los individuos que carecen de una residencia nocturna fija, regular y adecuada o tienen una residencia nocturna primaria en un alojamiento temporal supervisado, público o privado, o albergue manejado de alojamiento temporal (incluyendo hoteles de bienestar, los refugios congregados, y viviendas de transición para los enfermos mentales), una institución de prestación de residencia temporal para los individuos destinados a ser institucionalizados, o un lugar público o privado no designado para, u ordinariamente usado como, un alojamiento regular de dormir para los seres humanos.

Esta definición incluirá: niños y jóvenes que comparten la vivienda de otras personas debido a la pérdida de vivienda, problemas económicos, o una razón similar; que viven en moteles, hoteles, parques de casas rodantes, o campamentos debido a la falta de un alojamiento alternativo adecuado; están viviendo en refugios de emergencia o de transición; son abandonados en los hospitales, o están en espera de colocación en hogares de cuidado, niños y jóvenes que tienen una residencia nocturna primaria que es un lugar público o privado no diseñado para o normalmente utilizado para que un ser humano duerma, niños y jóvenes que viven en automóviles, parques, espacios públicos, edificios abandonados, viviendas deficientes, estaciones de autobús o tren, o lugares similares; niños migratorios (como dicho término se define en la sección 1309 de la Ley de Educación Primaria y Secundaria del 1965) que califican como sin hogar porque viven en las circunstancias descritas anteriormente, y jóvenes no acompañados un joven que no está bajo la custodia física de un padre o tutor.

Una **residencia fija** es una que está fija, permanente y no sujeta a cambio. Una **residencia regular** es una utilizada de forma regular (es decir, todas las noches). Una **residencia adecuada** es una que es suficiente para satisfacer tanto las necesidades físicas y psicológicas generalmente cumplidas en el domicilio. Por lo tanto, los niños y jóvenes que carecen de una residencia fija, regular y adecuada serán considerados sin hogar.

Preguntas Frecuentes



1. ¿Si me mudo, debo mantener a mi hijo en la escuela de origen o transferirlo a la escuela local?

Cambiar de una escuela a otra puede ser traumático para los niños. Tiene que dejar a los amigos y los maestros que conocen y acostumbrarse a nuevos amigos y maestros, y nuevas clases. Por esto, generalmente es mejor que su hijo siga asistiendo a la misma escuela (la escuela de origen), aun si ustedes se mudan a un área diferente.

Aquí hay algunas preguntas para considerar al decidir si su hijo debe continuar asistiendo a la misma escuela o transferirse a la escuela local:

- ❖ ¿Cuántos años tiene su hijo?
- ❖ ¿Cuán permanente es su residencial actual? ¿Tiene planes de volver a vivir cerca de la escuela de origen de su hijo, o piensa seguir viviendo cerca de su residencia actual?
- ❖ ¿Tiene su hijo un vínculo muy fuerte con su escuela de origen? Un estudiante mayor que se siente muy conectado con su escuela de origen y/o está a punto de graduarse podría tener dificultades mayores al cambiar de escuela.
- ❖ ¿Cuán ansioso está su hijo por causa de la mudanza que su familia tuvo que hacer? ¿Sería traumatizante un cambio de escuela?
- ❖ ¿Podría un cambio de escuela causar que su hijo sufra un retraso académico o reciba malas notas?
- ❖ ¿Es esta época del año escolar un buen tiempo para cambiar de escuela, como al final de un semestre o año escolar, después de terminar exámenes importantes, o después de un evento que es importante para su hijo?
- ❖ ¿Cuánto tiempo pasaría su hijo siendo transportado a/de la escuela de origen? Un camino largo podría tener un efecto negativo en el trabajo escolar de su hijo.
- ❖ ¿Hay consideraciones de seguridad que afectarían su decisión sobre a cual escuela debe asistir su hijo?

2. ¿Qué pasa si la escuela y yo no estamos de acuerdo en dónde mi hijo debe ir a la escuela?

Si usted y la escuela no están de acuerdo, el distrito escolar tiene que informarle por escrito por qué cree que su hijo debe ir a una escuela diferente a la que usted desea. El distrito también tiene que informarle por escrito como se puede apelar esta decisión. Su hijo aún puede inscribirse, asistir y participar plenamente en la escuela que usted cree que es mejor para él o ella, mientras que el desacuerdo está siendo resuelto.

3. ¿Con quién puedo consultar para recibir ayuda con la educación de mi hijo?

- ❖ Cuando usted inscribe a su hijo en una escuela nueva, debe solicitar conocer a su **maestro(s)**. También, debe hablarle al maestro de su hijo de vez en cuando para saber como su hijo está progresando en la escuela. Es importante conocer a los maestros de la escuela de su hijo lo suficientemente bien para preguntarle sobre el trabajo escolar de su hijo y para darles información que ayudaría a su hijo a aprender.
- ❖ El **consejero escolar** puede ayudar a su hijo a responder a cambios y dificultades. Comparta con esta persona cualquier información que usted tenga sobre cómo su hijo se comporta en la casa o cosas que están pasando que podrían afectar el trabajo escolar de su hijo.
- ❖ Otras personas que sería bueno que usted conozca son **el director, el oficial de asistencia, el departamento de transporte, el conductor del bus, el trabajador social escolar, y la enfermera escolar**.
- ❖ **Todo el personal de la escuela y del distrito escolar** puede ayudar a asegurar que su hijo reciba todos los servicios necesarios para que tenga éxito en la escuela. Usted es un compañero importante en la educación de su hijo y debe trabajar en equipo con la escuela y el distrito escolar.

4. ¿Qué preguntas debo hacer sobre los servicios provistos bajo la ley McKinney-Vento?

- ❖ ¿Qué tipo de transporte está disponible para que mi hijo pueda seguir asistiendo a la misma escuela (la escuela de origen)?
- ❖ ¿Si mi hijo cambia de escuela, quién puede ayudarnos a transferir sus documentos rápidamente?
- ❖ ¿Cómo puede mi hijo recibir comida gratis en la escuela?
- ❖ ¿Cómo puede mi hijo recibir útiles escolares gratis, si es necesario?
- ❖ ¿Quién puede ayudar si mi hijo necesita servicios de educación especial? ¿Cuán pronto pueden arreglarse estos servicios?
- ❖ ¿Qué ayuda escolar está disponible para mi hijo, como programas de Título I o tutoría después de la escuela?
- ❖ ¿Cuáles programas pueden ayudar a mi hijo a desarrollar sus talentos y responder a sus necesidades particulares?
- ❖ ¿Hay deportes, grupos musicales, u otras actividades en las cuales mi hijo puede participar?
- ❖ ¿Cómo puede mi hijo participar en excursiones escolares u otras actividades escolares si no las puedo pagar?



Escuelas Públicas de Chelsea ▪ Centro de Información de Padres

99 Hawthorne Street, Chelsea, MA 02150

Teléfono: 617-466-5500 ▪ Fax: 617-889-7531

www.chelseaschools.com

¿Qué ofrecen las Escuelas Públicas de Chelsea?

- Continuar la matrícula en su escuela, no importa dónde vivan o cuánto tiempo hayan vivido allí.
- Tener acceso a los mismos programas y servicios que están disponibles para todos los estudiantes de Chelsea, incluyendo pero no limitado a, transporte hacia y desde la escuela de origen, programas suplementarios, servicios de educación especial, programa de nutrición escolar, servicios del Título I, servicios de la enfermera escolar, programas antes y después de escuela, y los programas de enriquecimiento de verano.
- Para determinar el tipo de transportación que se ofrece, la persona enlace de los servicios sin hogar de las Escuelas Públicas de Chelsea tomará en cuenta el mejor interés del estudiante, la edad del estudiante, la distancia a recorrer, el acceso al transporte público, y las circunstancias de los padres.
- Un niño o joven sin hogar puede asistir a la escuela local o continuar en la escuela de origen, si es lo que le conviene; la escuela de origen es la escuela a la que asistió cuando él / ella vivía en su residencia permanente o la escuela en la que el niño fue inscrito la última vez.
- Inscribirse en la escuela de inmediato, incluso si no puede facilitar los documentos normalmente requeridos para la inscripción, tales como un certificado de nacimiento, prueba de residencia, los archivos previos de la escuela, o la inmunización o los expedientes médicos.
- Asistir a clases, y participar completamente en todas las actividades escolares, mientras que las Escuelas Públicas de Chelsea reúnen los registros.
- Asistir a la escuela con niños que no experimentan la falta de vivienda; un estudiante no puede ser separado porque él o ella no tiene hogar.

¿Qué puedo hacer para ayudar a mi hijo en la escuela?

- Asegúrese que su hijo vaya a la escuela todos los días y que llegue descansado y bien alimentado.
- Provea un sitio tranquilo para que su hijo pueda hacer las tareas; dedique un tiempo cada día para ayudar a su hijo hacer sus tareas.
- Preste atención a las necesidades de salud de su hijo y solucione cualquier problema lo antes posible.
- Pregunte a su hijo sobre lo que está aprendiendo en la escuela; pídale que se lo explique a usted; si usted muestra interés en la educación de su hijo, él sabrá que la educación es importante.
- Léale a su hijo todos los días; para hijos mayores, dedique un tiempo cada día para leer juntos silenciosamente; hablen sobre lo que leyeron.
- Elogie a su hijo por lo que hace bien, como recibir una nota buena o participar en un equipo deportivo en su escuela.
- Escuche lo que le dice su hijo y hable sobre cualquier problema que esté teniendo; usted también puede hablar sobre estos problemas con la maestra o el consejero escolar de su hijo.
- Anime a su hijo a participar en actividades como los deportes y la música.

Buenas Preguntas Hacen Buenos Lectores

Pedirles a los niños que hablen sobre lo que leen les ayudará a convertirse en buenos pensadores

Para relatos (ficción):

- ¿Qué pasó? ¿Qué crees que pasará después? ¿Por qué?
- ¿Quién es el personaje principal? ¿Te gusta él / ella? ¿Por qué? ¿Harías lo que él o ella hizo? Si no, ¿qué hubieras hecho?
- ¿Cómo esta historia te hace sentir? ¿Qué te recuerda?

Para el material informativo (no-ficción):

- ¿De qué se trataba el artículo o capítulo? Obtenga el máximo de los detalles posible.
- ¿Qué crees que fue el punto principal del autor?
- ¿Qué partes encontraste más interesantes y sorprendentes?
- ¿Por qué tú crees que esta información es importante? ¿Cómo esta podría ayudarte? ¿A quién más podría ayudar?



Recursos Comunitarios

ORGANIZACIONES

ABCD / Housing Court Advocacy Program

178 Tremont Street, Boston, MA 02111

Teléfono: (617) 348.6000

Descripción: El Departamento de Vivienda y Prevención de Falta de Vivienda tiene una serie de programas de prevención de falta de vivienda y estabilización. Este programa ayuda a familias de bajos y moderados ingresos a impedir el desalojo, mantener su estatus de inquilino, y entender sus derechos y responsabilidades como inquilino. El programa HCA tiene personal que aboga por los inquilinos antes y durante el proceso judicial para ayudarlos a mantener su tenencia.

Bay Cove / Chelsea ASAP

100 Everett Avenue, Unit 4, Chelsea, MA 02150

Teléfono: (617) 884.6829

Descripción: Ofrece un programa de abuso de sustancias y alcohol para adolescentes y adultos, clínica licenciada de abuso de sustancias para pacientes ambulatorios, clases de manejo de la ira, programa de liderazgo entre pares para que los jóvenes disminuyan el consumo de alcohol, liga de béisbol para la juventud Red Sox Rookie Ball, y el programa después de la escuela Sister to Sister. El proyecto de Chelsea CARE y ASAP de los programas de Intervención para Golpeadores de cuarenta semanas mejoran la intervención en casos de violencia doméstica y acoso sexual para aumentar el acceso a los servicios para miembros latinos de la comunidad con el objetivo primordial de reducir la violencia doméstica y asalto sexual.

Beth Israel Deaconess Medical – Chelsea

1000 Broadway, Chelsea, MA 02150

Teléfono: (617) 975.6200

Descripción: Proporciona atención primaria y especializada para adultos, así como servicios de laboratorio, radiología y fisioterapia. Suficiente estacionamiento gratuito y una farmacia al lado.

Boston Emergency Services Team (BEST)

25 Staniford Street, Boston, MA 02124

Teléfono: (800) 981.4357 (24 horas al día, 7 días a la semana)

Descripción: Proporciona servicios psiquiátricos de emergencia de 24 horas para adultos, familias y organizaciones a las comunidades de Chelsea, East Boston, Revere, Winthrop, Back Bay, Beacon Hill, Brighton, Charlestown, Hyde Park, Jamaica Plain, Mission Hill, North End y Roslindale.

Bunker Hill Community College – Chelsea Campus

175 Hawthorne Street, Chelsea, MA 02150

Teléfono: (617) 228.2101

Descripción: Ofrece educación superior y oportunidades de capacitación laboral a los residentes de Chelsea, Revere, Everett, East Boston, Winthrop y otras comunidades vecinas.

C.A.P.I.C.

100 Everett Avenue, Unit 14, Chelsea, MA 02150

Teléfono: (617) 884.6130

Descripción: Ofrece programas y servicios innovadores prácticos y oportunos que enfatizan en el desarrollo de habilidades de resolución de problemas para las personas y las comunidades. Los servicios incluyen Head Start, Servicios de Cuidado de Niños, Servicios de Vivienda y Desamparados, Servicios Comunitarios, Asistencia de Combustible, Climatización, Consejería de Auto-suficiencia, Consejería para casos de Violencia Doméstica, Servicios de Emergencia e Iniciativas de Seguridad Pública.

Career Resource

4 Gerrish Avenue, Chelsea, MA 02150

Teléfono: (617) 884.4333

Descripción: Un centro de recursos profesionales que proporciona servicios de empleo para todo tipo de empresas y quienes buscan empleo en todos los niveles profesionales.

Centro Latino de Chelsea

267 Broadway, Chelsea, MA 02150

Teléfono: (617) 884.3238

Descripción: Ofrece la más amplia serie de clases y programas, de alta calidad llevados a cabo en un ambiente paciente e involucrado el cual ayuda a los latinos e inmigrantes que buscan mejorar sus vidas para convertirse en miembros seguros e independientes de la comunidad. Los programas incluyen programas de educación de adultos, programas de computación / Tecnología, Programas de Salud y Abuso de Sustancias, Programas de Inmigración y Ciudadanía y programas para Padres Jóvenes.

Chelsea City Hall

500 Broadway, Chelsea, MA 02150

Teléfono: (617) 466.4060

Horario: Lunes, Miércoles y Jueves, 8:00-4:00. Martes, 8:00-7:00. Viernes, 8:00-12:00

Chelsea Collaborative

318 Broadway, Chelsea, MA 02150

Teléfono: (617) 889.6080

Descripción: Una organización dedicada a mejorar la salud social, ambiental y económica de la comunidad y su gente. Los programas incluyen: Asociación de Inquilinos de la Ciudad de Chelsea, Chelsea Green Space y el Comité de Recreación, Comité de Inmigrantes Latinos de Chelsea, Iniciativa de Empleo de

Verano para Jóvenes, Chelsea Unida en Defensa de la Educación, Iniciativa de Votantes de Chelsea, Asociación de la Comunidad Shanbaro y el Fondo Comunitario de Chelsea.

Chelsea Community Center

207 Shurtleff Street, Chelsea, MA 02150

Teléfono: (617) 884.8776

Descripción: Ayuda a construir familias fuertes y una comunidad fuerte.

Chelsea Community Connections Coalition

113 Hawthorne Street, Chelsea, MA 02150

Teléfono: (617) 889.7100

Descripción: Proporciona soporte a cualquier familia en la comunidad con niños menores de 18 años. **Ropa de niños**, intercambio de libros y equipo. "Fun Bus" ofrece excursiones familiares sobre todo en verano para fomentar experiencias familiares positivas. Ofrece por 15 semanas el "Programa Nutrir" en Inglés (sesión de primavera) y Español (sesión de otoño) para ayudar a los padres a desarrollar habilidades de crianza.

Chelsea Community Schools

180 Walnut Street, Room 107, Chelsea, MA 02150

Teléfono: (617) 466.5233

Descripción: Chelsea Community Schools (CCS) mejora las vidas de los residentes de Chelsea a través de educación asequible y de alta calidad y programas de recreación para jóvenes y adultos. Cada estación del año, cientos de personas participan en las clases de CCS y decenas de organizaciones de la comunidad utilizan las instalaciones de las escuelas públicas de última generación de nuestra ciudad. Desde el 1996, CCS, operado por el Departamento de Salud y Servicios Humanos de la Ciudad de Chelsea, en colaboración con las Escuelas Públicas de Chelsea, ha ido evolucionando en respuesta a las diversas y cambiantes necesidades de nuestra comunidad.

Chelsea Fire Department

307 Chestnut Street, Chelsea, MA 02150

Teléfono: (617) 466.4600

Chelsea Housing Authority

54 Locke Street, Chelsea, MA 02150

Teléfono: (617) 884.5617

Descripción: Comprometidos a ofrecer una serie comprensiva de oportunidades de vivienda seguras, garantizada, adecuada, asequibles y apropiadas para familias de ingresos extremadamente bajos, muy bajos, y bajos, ancianos, discapacitados y familias de una manera justa.

Chelsea Neighborhood Developers

4 Gerrish Avenue, Chelsea, MA 02150

Teléfono: (617) 889.1375

Descripción: Una corporación de desarrollo comunitario de varios años de existencia y sin fines de lucro que fortalece a nuestra comunidad mediante el desarrollo de viviendas asequibles y de ingresos mixtos, creando espacios públicos deseables, generando prosperidad y liderazgo en los residentes y promoviendo conexiones fuertes entre los vecinos.

Chelsea Police Department

19 Park Street, Chelsea, MA 02150

Teléfono: (617) 466.4855

Chelsea Public Library

569 Broadway, Chelsea, MA 02150

Teléfono: (617) 466.4350

Descripción: Establecida para servir a la comunidad y ofrecer una colección organizada de materiales impresos o de otro tipo. Los servicios incluyen **acceso a las computadoras** por una sesión de una hora, **incluyendo impresión**.

Chelsea Revere Family Network

67 Crescent Avenue, Chelsea, MA 02150

Teléfono: (617) 887.0076

Descripción: Ofrece programas universales de educación basada en la fuerza y de apoyo a familias de niños desde el nacimiento hasta la edad escolar temprana. Los servicios directos incluyen: grupos de juego para niños desde el nacimiento hasta los ocho años, talleres de desarrollo personal y cursos para los padres, programas de educación para padres y grupos de apoyo, programas de alfabetización familiar con Raising A Reader y FCN servicios de préstamo de libros, eventos comunitarios y celebraciones familiares, información y servicios de referencia, **ayuda a proveer las necesidades humanas básicas como ropa y alimentos**, registro para la lista de espera de EEC.

Coupons.com

Descripción: Un servicio de web gratuito que permite a los usuarios imprimir cupones para ahorrar en alimentos de nombres de marca y artículos de uso general que se utilizan todos los días. Requiere conexión a internet e impresora.

Department of Children & Families

80 Everett Avenue, Suite 300, Chelsea, MA 02150

Teléfono: (617) 660.3400

Descripción: A cargo de proteger a los niños contra el abuso y la negligencia y del fortalecimiento de las familias.

Department of Health & Human Services

500 Broadway, Room 100B, Chelsea, MA 02150

Teléfono: (617) 466.4090

Descripción: Ayuda a los residentes en el logro de la autosuficiencia y la calidad de sus vidas a través de la entrega y la coordinación de servicios.

Department of Transitional Assistance – Chelsea Center

80 Everett Avenue, Chelsea, MA 02150

Teléfono: (617) 551.1700

Descripción: Ayuda a individuos y familias de bajos ingresos a satisfacer sus necesidades básicas, incrementar sus ingresos y mejorar su calidad de vida.

Family-to-Family Project

14 Beacon Street, Boston, MA 02108

Teléfono: (617) 642.3837

Descripción: Apoya a las familias que están perdiendo o han perdido sus hogares proporcionándoles subvenciones oportunas, innovadoras y flexibles que restauran la esperanza. Estas subvenciones ayudan a las familias a salir del albergue o conservar su vivienda y evitar la pérdida de la vivienda.

HarborCOV

148 Shawmut Street, Chelsea, MA 02150

Teléfono: (617) 884.9799

Línea de Emergencia: (617) 884.9909

Descripción: Proporciona servicios gratis de seguridad y de apoyo, junto con vivienda y oportunidades económicas que promuevan la estabilidad a largo plazo para las personas afectadas por la violencia y el abuso.

Intergenerational Literacy Project

99 Hawthorne Street, Chelsea, MA 02150

Teléfono: (617) 466.4090

Descripción: El programa se propone lograr el objetivo general de apoyar a las familias en el trabajo con sus hijos, tanto para alcanzar los objetivos de instrucción de las escuelas, como para reforzar las actitudes positivas hacia la educación. Para lograr el objetivo más amplio, dos sub-metas y objetivos se han trazado: mejorar las habilidades de alfabetización de los adultos participantes y mejorar los conocimientos de alfabetización entre los niños en edad escolar y preescolar. La programación principal es la alfabetización de familias en ESOL. El programa ofrece 4 clases de alfabetización de familias en ESOL (3 por la mañana y 1 por la tarde). También ofrece clases educativas a 80 niños para que los padres puedan asistir a clase. Por la mañana y por la tarde, sirve a niños de 6 meses a 5 años. Por la noche y durante las vacaciones escolares, también ofrecen clases para niños en edad escolar.

LARE Training Center

100 Everett Avenue, Room 100B, Chelsea, MA 02150

Teléfono: (617) 889.4615

Descripción: Proporciona formación profesional educativa, ocupacional y programas de colocación laboral para jóvenes y adultos. Con licencia de una escuela de oficios y empresa privada.

MGH Chelsea Health Center

151 Everett Avenue, Chelsea, MA 02150

Teléfono: (617) 884.8300

Alimentos para Familias: (617) 887-3575

*Descripción: Proporciona atención primaria para niños, adolescentes, adultos y ancianos con horarios extendidos y atención médica de guardia las 24 horas del día. Los programas incluyen **WIC**, un programa de nutrición que proporciona educación sobre nutrición y la salud, alimentación sana, apoyo a la lactancia y otros servicios de forma gratuita a las familias de Massachusetts que califiquen. Otro programa es el de **Alimentos para Familias**, entrenamiento y apoyo para tener acceso a los recursos alimentarios locales y solicitar SNAP/cupones para alimentos. Enseñanza acerca de la alimentación saludable dentro de un presupuesto.*

North Suffolk Mental Health

301 Broadway, Chelsea, MA 02150

Teléfono: (617) 912.7900

Descripción: Se esfuerza por ayudar a las personas a lograr la independencia y la plenitud de la vida proporcionando una amplia variedad de servicios de tratamiento y rehabilitación, mediante la intervención lo antes posible, promoviendo la prevención y la educación, y al participar en la preparación y la investigación. Los programas incluyen: Servicios para Adultos de Salud Mental, Servicios de Adicción, Servicios para Niños y Familias, Servicios de Emergencia, Servicios para Discapacidades de Desarrollo y Servicios de Primera Infancia.

Parents Helping Parents

108 Water Street, Watertown, MA 02472

Teléfono: (617) 926.5008

Línea de Estrés para Padres: (800) 632.8188

Descripción: Una organización sin fines de lucro enfocada en la prevención del abuso infantil ofreciendo ayuda y apoyo gratis para los padres. Los padres pueden llamar a la Línea para Padres con Estrés, con ayuda las 24 horas del día y pueden optar por unirse semanalmente a Grupos de Apoyo para Padres para un apoyo continuo. Ambos programas son anónimos, confidenciales, y especialmente preparados para apoyar a los padres que se sienten aislados, abrumados o reacios a pedir ayuda a la gente que conocen.

Project Bread

145 Border Street, East Boston, MA 02128

Teléfono: (617) 723.5000

*Descripción: Una organización contra el hambre que crea y promueve programas para ayudar a erradicar el hambre en Massachusetts. **Referidos a despensas y programas de alimentación. Comidas gratis durante el verano para los niños hasta los 18 años.***

Roca

101 Park Street, Chelsea, MA 02150

Teléfono: (617) 889.5210

Descripción: Dedicada a transformar las vidas de jóvenes de más alto riesgo entre la edad de 17 a 24 años. Ayuda a los jóvenes a volver a participar en la sociedad promoviendo resultados de menor participación delictiva, independencia económica y avances educativos proporcionándoles a los participantes el manejo de casos, educación, empleo, y programación de habilidades para la vida incluyendo la preparación para el GED y capacitación pre-profesional. El programa trabaja con jóvenes madres de alto-riesgo a muy alto-riesgo entre la edad de 12-24 años a través del Proyecto para Madres Jóvenes y el Programa de Familias Saludables del Área del Puerto.

Shore Educational Collaborative - The School/Community Partnership

100 Revere Beach Parkway, Chelsea, MA 02150 Teléfono: (617) 887.2930

Descripción: Se enfoca en la planificación colaborativa, la identificación y análisis de necesidades, y la exploración y el reparto de servicios integrados para los estudiantes de alto riesgo. El consorcio ha alentado y permitido la cooperación interinstitucional mediante el establecimiento de un Comité Directivo ampliado. Este grupo de supervisión de 15 miembros está formado por representantes de los tres Distritos Escolares y el Departamento de Niños y Familias (DCF) del área, Departamento de Salud Mental (DMH), Departamento de Servicios de Desarrollo (DDS), y Agencias de Salud Mental.

DISPENSAS DE ALIMENTOS

Chelsea Community Kitchen - c/o Roca - Keith

101 Park Street, Chelsea, MA 02150 Teléfono: (617) 889.5210

(Sábados) Desayuno: 9:00 AM & Almuerzo 11:30 AM

First Baptist Church "Fair Foods"

209 Beach Street, Revere, MA 02151 Teléfono: (781) 284.4550 Fair Foods: (617) 288.6185

Dispensa de Comida: (2^{do} & 4^{to} sábado del mes) 11:30-1:00 – Por una donación de \$2.00, llévese a la casa una bolsa de un peso aproximado de 15 libras

First Congregational Church of Revere

230 Beach Street, Revere, MA 02151 Teléfono: (781) 284.4158

Dispensa de Comida: (Miércoles) 7:00 PM – 8:30 PM – Requisitos: Identificación con Foto, Prueba de Residencia en Chelsea

The Salvation Army

258 Chestnut Street, Chelsea, MA 02150 Teléfono: (617) 884.0260

Dispensa de Comida: (Lunes-Viernes) 9:30-12:30 – Requisitos: Identificación con Foto, Prueba de Ingreso y Residencia

St. Luke's Episcopal Church

201 Washington Avenue, Chelsea, MA 02150 Teléfono: (617) 884.4278

Comedor de la Comunidad: (Sábados) Desayuno: 9:00-10:00 & Almuerzo 11:15-12:30 – No se necesita cita

Dispensa de Comida: (Sábados) 9:00-12:00 – Requisito: Programar una cita

Tienda de Segunda Mano: (Sábados) 9:00-12:30 – Ropa nueva, usada y más

CENTROS DE CUIDADO INFANTIL

A Kangaroo's Pouch, Inc.

86 Chestnut Street, Chelsea, MA 02150 Teléfono: (617) 884.5109

Best Friends Early Learning Center

99 Fourth Street, Chelsea, MA 02150 Teléfono: (617) 884.5016

CAPIC Head Start

67 Crescent Avenue, Chelsea, MA 02150 Teléfono: (617) 889.5690

CAPIC Child Development Center - Infant Toddler Preschool Program

9 Arlington Street, Chelsea, MA 02150 Teléfono: (617) 889.5991

Central Avenue Children's Center

70 Central Avenue, Chelsea, MA 02150 Teléfono: (617) 884.8432

Family Child Care Program – Associated Early Care & Education

80 Everett Avenue, Chelsea, MA 02150 Teléfono: (617) 889.4884

First Steps Early Learning Center

1 Webster Avenue, Chelsea, MA 02150 Teléfono: (855) 417.8783

Kids First Day Care and Learning Center

322 Broadway, Chelsea, MA 02150 Teléfono: (617) 296.9061

Terri's Little Pumpkins Chelsea

95 Fourth Street, Chelsea, MA 02150 Teléfono: (617) 561.3100

PROGRAMAS DESPUÉS DE LA ESCUELA

CAPIC After School Program

9 Arlington Street Extension, Chelsea, MA 02150

Teléfono: (617) 889.9929 ext. 207 o 208

Descripción: Ofrece un ambiente seguro, en cuanto a la crianza y educación apropiado de los niños en edad escolar, incluyendo la programación durante los meses de verano cuando las escuelas públicas no están en sesión. Es un programa educativo/de recreación multicultural para jóvenes urbanos entre las edades de 5 y 12 años.

Chelsea Community Schools

180 Walnut Street, Chelsea, MA 02150

Teléfono: (617) 466.5233

Descripción: Mejora la vida de los residentes de Chelsea a través de programas educativos y de recreación asequibles, y de alta calidad para jóvenes y adultos.

Jordan Boys & Girls Club of Chelsea

30 Willow Street, Chelsea, MA 02150

Teléfono: (617) 884.9435

Descripción: Brinda a sus miembros, de edades 6-18, programas para después de la escuela que genera el desarrollo educativo y de carácter en los niños. ¡Los miembros pueden participar en una amplia serie de actividades, algunas de las cuales incluyen: el arte, la tutoría, la natación, la fotografía digital, club de excursionismo, música y muchos otros!

The Salvation Army Kid's Club

258 Chestnut Street, Chelsea, MA 02150

Teléfono: (617) 884.0260

Descripción: Un programa de edad escolar que está autorizado por el Departamento de Educación Temprana y Cuidado para proporcionar cuidado después de la escuela, durante las vacaciones de la escuela y las vacaciones de verano, a niños de Kindergarten hasta los 13 años. El Club de Niños estimula en sus participantes un fuerte sentido de autoeficacia y autoestima, valora la importancia de la educación, promueve los beneficios de la actividad física, y proporciona oportunidades para que los niños exploren nuevas ideas e intereses.

Terri's Little Pumpkins School Age Express

95 Fourth Street, Chelsea, MA 02150

Teléfono: (617) 561.3100

Descripción: Proporciona un ambiente intelectual estimulante y seguro para niños de 5 años a 10.9 años. El plan de estudios se basa en las necesidades y los intereses de los niños con el objetivo de aumentar las habilidades sociales y el desarrollo de la autoestima.

East Boston Social Center After School Program

68 Central Square, East Boston, MA 02128

Teléfono: (617) 569.3221

Descripción: Una agencia de servicios múltiples que sirve a individuos de todas las edades y a familias de diversidad cultural. Actualmente ofrece guardería para niños con licencia y acreditación, servicios para niños de dos meses a catorce años, programas después de la escuela gratis para adolescentes en riesgo, campamento de verano, programación nutricional, social y recreativa para los ancianos y espacio comunitario para muchos servicios de apoyo, ayuda personal y grupos comunitarios.

East Boston YMCA After School Program

215 Bremen Street, East Boston, MA 02128

Teléfono: (617) 569.9622

54 Ashley Street, East Boston, MA 02128

Teléfono: (617) 418.7331

Descripción: Un programa centrado en la familia que nutre al niño a inspirar el éxito académico, el movimiento saludable y el desarrollo social y emocional. Para niños de 5 a 13 años de edad, incluyendo niños con necesidades especiales.

North Suffolk Children's After School Program

710 Broadway, Chelsea, MA 02150

Teléfono: (617) 884.6413

Descripción: Un Grupo Grande de Cuidado de Niños en Edad Escolar con una capacidad máxima de 20 niños.

LIGAS JUVENILES

Chelsea Little League

<http://www.eteamz.com/chelsealittleleague>

Little League Baseball, Incorporated es una organización sin fines de lucro cuya misión es "promover, desarrollar, supervisar y voluntariamente ayudar en todas las formas legales, el interés de los que van a participar en la Liga Pequeña de Béisbol y Softbol."

Chelsea Pop Warner

PO Box 6111, Chelsea, MA 02150

Teléfono: (617) 461.4231

La misión de Pop Warner Little Scholars es que los jóvenes puedan beneficiarse de la participación en deportes de equipo y actividades en un ambiente seguro y estructurado. A través de esta participación activa, los programas de Pop Warner enseñan valores fundamentales, las habilidades y el conocimiento que los jóvenes utilizarán durante toda su vida.

Chelsea Pride

<http://www.chelseapride.webs.com/>

El objetivo de nuestra liga es proporcionar un ambiente seguro y productivo que permite a los niños aprender y aplicar los principios de trabajo en equipo, disciplina, dedicación y deportividad. Facilitamos el desarrollo de la fuerza y el carácter de cada niño que participa. La participación en nuestra liga está abierta a todos los niños y niñas en la ciudad de Chelsea.

MetroLacrosse

209 Green Street, Jamaica Plain, MA 02130

Teléfono: (617) 288.9898

MetroLacrosse es una organización sin fines de lucro cuya misión es hacer frente a las disparidades sociales y económicas que existen en los entornos urbanos, inspirando el éxito personal, educativo y deportivo entre los jóvenes y los adolescentes urbanos.